

**Please come to the D97 BPAC Meeting
(Bilingual Parent Advisory Committee)**

Saturday, November 16, 2019

9 am to 11 am

Oak Park Public Library Main Branch 834 Lake Street Oak
Park, IL Community Engagement Space 1st Floor

Agenda:

1. Vote on BPAC Board (President, Vice President, Secretary, Treasurer)

The BPAC Board will be expected to meet about once a month (during the school year) for about 2 hours. Board members must be parents of students currently enrolled in the D97 ESL Program. Ideally, the BPAC Board will have both elementary and middle school parent representatives.

See here for [BPAC Board Roles](http://bit.ly/BPAC-Board-Roles) (<http://bit.ly/BPAC-Board-Roles>)

2. Registration for Adult ESL Classes

Free Childcare!

Interpreters are provided when requested in advance by 11/11/19

The meeting is a safe space to share ideas about what parents want and need to support our children in school and build strong families. It's open to all parents and families of ESL (English as a Second Language) students, parents with limited English, multilingual parents, and all concerned members of the community.

**[Event RSVP / childcare / interpreter request](#)
sign up at [Eventbrite \(http://bit.ly/d97-bpac-meeting\)](http://bit.ly/d97-bpac-meeting)**

Call/text Sylvia (Kim) Swirsky 773-484-0371 or email sylvia@pepproject.org or

email Jennifer Jaros at jjaros@op97.org

Por favor de venir a la Reunión de D97 BPAC (El Comité consultivo de padres bilingües)

El sábado, el 16 de noviembre de 2019 de 9:00 a 11:00 de la mañana

La Biblioteca Pública (Main Library)
834 Lake St., Oak Park, IL

En el espacio de comunicación con la
comunidad –Primer piso (atrás del escritorio
de circulación)

La Agenda:

1. Votar por la Junta del Comité consultivo de padres bilingües (BPAC) (El/La Presidente, El/La Vicepresidente, La Secretaria y el Tesorero/a)

-La Junta del Comité BPAC tendrá que reunir una vez al mes (durante el año escolar) para aproximadamente 2 horas. Los miembros de la Junta del Comité tienen que ser padres de estudiantes que están inscritos este año en el Programa de Inglés en D97. Idealmente, la Junta del Comité tendrá padres representativos de las escuelas primarias y de las escuelas medias.

-Mira aquí para los papeles de la Junta del Comité BPAC - [BPAC Board Roles](http://bit.ly/BPAC-Board-Roles)
(<http://bit.ly/BPAC-Board-Roles>)

2. Registrar para las clases opcionales de inglés para adultos (que empezarán en enero)

*¡Cuidado de niños gratis para la reunión!
Podrán tener intérpretes cuando se solicitan en avance de
11/11/19*

Esta reunion es un espacio seguro donde podemos compartir ideas sobre lo que quieren y necesitan los padres para apoyar a sus hijos en la escuela y para apoyar el desarrollo de familias fuertes. Está abierto para todos los padres y familias de estudiantes del programa de inglés (ESL), los padres que tienen el inglés limitado, los padres multilinguales, y todos los miembros de la comunidad que estén interesados.

Para confirmar para asistir la reunion/cuidado de niños/pedir un intérprete –

Event RSVP / childcare / interpreter request

sign up at [Eventbrite \(http://bit.ly/d97-bpac-meeting\)](http://bit.ly/d97-bpac-meeting)

Para más información llame/text Sylvia (Kim) Swirsky al número 773-484-0371 o mandarle un correo electrónico a sylvia@pepproject.org o a Jennifer Jaros a jjaros@op97.org

الرجاء الحضور إلى اجتماع الـ BPAC (اللجنة الاستشارية لأولياء الأمور المتحدثين بلغتين) التابع للمنطقة D97

يوم السبت الموافق ١٦ نوفمبر ٢٠١٩.

من الساعة ٩ إلى الساعة ١١ صباحاً.

المكان: الفرع الرئيسي لمكتبة أوك بارك العامة
العنوان:

Oak Park Public Library Main Branch 834 Lake Street Oak Park, IL Community
Engagement Space 1st Floor

الأجندة:

١/ التصويت على مجلس اللجنة الاستشارية لأولياء الأمور المتحدثين بلغتين (الرئيس، مساعد الرئيس، السكرتير، أمين الصندوق)

من المتوقع ان تجتمع اللجنة مرة في الشهر (خلال السنة الدراسية) لمدة ساعتين. يجب أن يكون أعضاء اللجنة من أولياء أمور الطلاب الملتحقين حالياً في برنامج ESL (تحدث اللغة الإنجليزية ك لغة ثانية) في منطقة D97. في الوضع المثالي، ستضم اللجنة ممثلين عن أولياء الأمور من المرحلتين الابتدائية والمتوسطة.

يمكنكم الاطلاع على المزيد من قوانين اللجنة من خلال الرابط:

[BPAC Board Roles \(http://bit.ly/BPAC-Board-Roles\)](http://bit.ly/BPAC-Board-Roles)

٢/ التسجيل في صفوف ESL (تحدث اللغة الإنجليزية ك لغة ثانية) للبالغين.

سيتم توفير رعاية مجانية للأطفال!

سيتم توفير مترجمين بشرط الطلب مسبقاً، قبل تاريخ ١١/١١/٢٠١٩

هذا الاجتماع سيكون فرصة لتبادل الأفكار التي يطرحها أولياء الأمور من اجل دعم طلابنا في مدارسهم ولبناء روابط أسرية قوية. سيكون الاجتماع متاحاً لجميع أولياء أمور الطلاب في برنامج ESL, أولياء الأمور اللذين يتحدثون اللغة الإنجليزية بشكل محدود، أولياء الأمور اللذين يتحدثون عدة لغات، وجميع الأفراد المهتمين.

لحضور الاجتماع/ طلب رعاية الأطفال/ طلب مترجم، الرجاء التسجيل من خلال الرابط التالي: [Eventbrite \(http://bit.ly/d97-bpac-meeting\)](http://bit.ly/d97-bpac-meeting)

يمكنكم التواصل مع Sylvia (Kim) Swirsky على 773-484-0371 او عن طريق البريد الالكتروني

Sylvia@pepproject.org. كما يمكنكم التواصل مع Jennifer Jaros عن طريق البريد الالكتروني jjaros@op97.org

欢迎大家参加第 97 街区 BPAC 会议

(Bilingual Parent Advisory Committee (BPAC): 双语家庭委员会)

时间 : 2019 年 11 月 16 日 周六上午 9:00-11:00

地点 : Oak Park 公共图书馆主馆 (位于 Lake Street 834 号) ,
一层, 社区活动室

会议内容 :

1. 投票选举 BPAC 管理人员 (会长、副会长、秘书、财务)

BPAC 管理人员将在每月开会一次, 每次 2 个小时。协会成员必须是目前已经就读于 97 街区 ESL 课程的学生家长。我们希望 BPAC 管理人员将小学家长和中学家长。

备注 : BPAC 管理人员职责详见网址 : <http://bit.ly/BPAC-Board-Roles>

2. 成人 ESL 课程注册 (提供免费儿童照护)

我们可以提供会议翻译人员, 需要的邻居们, 请于 2019 年 11 月 11 日联系我们
我们号召所有 ESL 学生的家庭成员 (英语是第二外语的家庭)、多语言家庭成员、英语基础薄弱的人、和对社区活动感兴趣的邻居们, 热烈欢迎你们的到来, 希望能够见到你们。与此同时, 我们会与大家分享如何帮助您们学习英语, 还会讨论如何给 ESL 的孩子们提供更有力的学校与家庭支持。

参加会议/儿童照护/翻译支持, 请在下面链接网站上注册 :
<http://bit.ly/d97-bpac-meeting>

如有任何问题, 请给我们发信息或打电话 :

联系人 : Sylvia (Kim) Swirsky ,

邮箱 : sylvia@pepproject.org

联系电话 : 773-484-037 (此号码可直接发中文短信)

联系人 : Jennifer Jaros

邮箱 : jjaros@op97.org

BPAC 管理人员职责

1. 会长：遵守岗位职责，责任心强，负责所有 BPAC 会议的召开、维持会议秩序；签署所有与 BPAC 有关的文件。会长必须是 97 街区的 ESL 学生的家长或者监护人，97 街区的员工不容许从事该职位。
BPAC 会长/副会长负责制定每次的会议内容。
2. 副会长：会长因事不能参与活动时，由副会长代理会长全部工作。
3. 财务：主要负责活动的费用交纳与支出，并做好账务记录，每次委员会会议时进行汇报，并提交相关财务活动报告。财务需要处理退款、豁免信件和其他财务需求。财务文件和支票需要 1-2 名财务人员签字生效。
4. 秘书：主要负责记录会议内容，并发送给委员会成员以及街区的办公室。

D97학군 이중언어 학부모 BPAC 자문위원회 간담회 (D97 Bilingual Parent Advisory Committee)

일시 2019년 11월 16일 토요일

오전 9시 부터 11시 까지

위치: 오크 파크 공립 도서관 (본관)

834 Lake St. Oak Park IL 60301

1층 community engagement space

(도서관 로비에 있는 대출 데스크 뒷쪽)

무료 탁아 서비스! 무료 통역 서비스!

11월 11일까지 통역 서비스 예약 문의를 부탁드립니다.

회의 안건

1. 이중언어 학부모 BPAC 자문위원회 임원 선거

BPAC위원회는 (학기 중) 한 달에 한 번 회의 소집을 하고 회의는 약 2 시간 정도 소요될 것으로 예상됩니다. 위원회 임원은 현재 D97 학군 ESL 프로그램에 등록된 학생의 부모님이셔야 합니다. 이상적으로 BPAC위원회는 초등학교 및 중학교 학부모 대표를 둘 것입니다.

BPAC 임원 역할은 여기를 참조하십시오.: <http://bit.ly/BPAC-BoardRoles-Korean>

2. 성인 영어 교육 ESL 수업 등록

BPAC 자문위원회 모임의 목적은 가족의 유대를 강화하고 학교에서 아이들을 지원하는 데 부모님께서 무엇이 필요하시고 무엇을 원하시는지, 의견을 자유롭게 주고 받을 공간을 만드는 것입니다. ESL 학생 가족은 물론, 영어가 모국어가 아닌 부모님, 다문화 가정 부모님 그리고 이 위원회에 관심있는 분등 누구나 참가하실 수 있습니다.

참석 여부 RSVP/ 탁아서비스/통역서비스 예약 방법

- [Eventbrite \(http://bit.ly/d97-bpac-meeting\)](http://bit.ly/d97-bpac-meeting) 예약, 또는
- 문자메시지 773-484-0371 이메일 sylvia@pepproject.org로 Sylvia (Kim) Swirsky에게 예약/문의하시기 바랍니다.
- 자로스 선생님께 연락은 jjaros@op97.org 이메일하시면 됩니다.

회장 : 모든 BPAC 회의를 소집해야 합니다. 회의 질서를 유지; 임원회와 관련된 서신, 보고서 및 기타 모든 문서 서명, 또한 회장은 자신의 직책과 관련된 다른 모든 임무를 수행합니다. 회장은 D97에서 ELL 학생의 부모 또는 보호자 여야합니다. D97 학군 직원은 회장직을 맡을 수 없습니다.

BPAC 회장 / 부회장은 회의 안건을 준비 할 책임이 있습니다.

부회장 : 부회장은 회장의 부재시 회장의 책임을 맡고 발생할 수 있는 모든 의무를 수행합니다.

재무 : 재무의 책임은 수입 및 지출 기록을 유지하고 회의 모임에서 보고서를 제공합니다. 또한 환급, 면세 세금 서한 및 기타 재정적 업무를 처리하기위한 연락 담당자 역할을 수행합니다. 재무의 서명은 수표 발행 및 재무 문서에 대한 두 가지 서명 중 하나입니다. 재무는 재무 활동 보고서를 제출해야 합니다.

총무 : 사무 총무는 위원회 회의 기록을 기록하고 유지합니다. 또한 총무는 위원회 구성원에게 사본을 보내야 합니다.